



## Đánh Giá Thiệt Hại Tài Nguyên Thiên Nhiên Trong Sự Cố Tràn Dầu *Deepwater Horizon*

### Ban Quản Trị Sự Cố Tràn Dầu *Deepwater Horizon* Mời Công Chúng cho Ý Kiến về Khoản 627 Triệu Đô-La trong các Dự Án Đề Nghị Khôi Phục Sớm tại Vùng Vịnh

*Công chúng được yêu cầu xem xét 44 dự án được đề xuất và kế hoạch đưa ra các quyết định khôi phục sớm; 10 cuộc họp công khai được lên lịch ở các tiểu bang vùng Vịnh*

**Bờ Vịnh (Ngày 6 tháng 12 năm 2013)**--- Ban Quản Trị Đánh Giá Thiệt Hại Tài Nguyên Thiên Nhiên trong sự cố tràn dầu *Deepwater Horizon* (Ban Quản Trị) đã ban hành một bản dự thảo kế hoạch đề xuất 627 triệu đô la trong các dự án khôi phục sớm trên khắp các tiểu bang vùng Vịnh. Bản Dự Thảo Chương Trình và Kế Hoạch Khôi Phục Sớm Giai Đoạn III và Tuyên Bố Tác Động Môi Trường của Bản Dự Thảo Chương Trình Khôi Phục Sớm (bản dự thảo) sẵn có cho công chúng xem xét và đóng góp ý kiến đến hết ngày 4 tháng 2.

Cho đến nay điều này đánh dấu giai đoạn thứ ba và là giai đoạn lớn nhất của công tác khôi phục sớm. Có 44 dự án đề xuất đã được nêu trong bản dự thảo. Một số dự án nhằm mục tiêu khôi phục các đảo chắn, cồn cát, đầm lầy, bờ biển và bãi nuôi hàu. Những mục tiêu khác như đường dốc thuyền và cải tiến công viên, tìm cách giải quyết việc mất quyền sử dụng tài nguyên thiên nhiên cho mục đích giải trí.

Bản dự thảo cũng đề xuất một kế hoạch chương trình về việc tiếp tục theo đuổi công tác khôi phục sớm. Bản dự thảo sẵn có tại địa chỉ [www.gulfspillrestoration.noaa.gov](http://www.gulfspillrestoration.noaa.gov), bao gồm kế hoạch chương trình và danh sách đầy đủ các dự án được đề xuất, cùng với địa điểm và mô tả. ([Nhấp vào đây](#) để biết danh sách các dự án được đề xuất.)

Trong số 627 triệu đô la, các dự án sinh thái chiếm khoảng 397 triệu đô la, tức là khoảng 63 phần trăm tổng số vốn. Các dự án về mất quyền sử dụng cho mục đích giải trí chiếm 230 triệu đô la còn lại. Cả hai phương pháp đều đáp ứng tiêu chí theo Đạo Luật về Ô Nhiễm Dầu và pháp luật cũng như các hướng dẫn áp dụng khác.

Bản dự thảo ban hành sẽ mở ra một giai đoạn lấy ý kiến công chúng trong vòng 60 ngày kéo dài đến hết ngày 4 tháng 2. Giai đoạn lấy ý kiến sẽ bao gồm 10 cuộc họp công khai được tổ chức trên khắp các tiểu bang vùng Vịnh. Tất cả các cuộc họp sẽ bắt đầu với ngày hội thông tin tương tác, trong thời gian đó nhân viên Ban Quản Trị sẵn sàng thảo luận các chi tiết dự án. Theo sau ngày hội thông tin là phần thuyết trình chính thức và cơ hội đóng góp ý kiến cho các đại diện của Ban Quản Trị. Thời gian, ngày và địa điểm của cuộc họp sẽ được liệt kê bên dưới.

(còn nữa)

Ngày	Thời Gian	Địa Điểm
16/12	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Khách Sạn Battle House Renaissance Mobile Hotel, Moonlight A, 26 Đường North Royal Street, Mobile, AL 36602
17/12	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Đại Học University of Southern Mississippi, FEC Auditorium, Đại Lộ 730 East Beach Boulevard, Long Beach, MS 39560
14/01	5:30 CHIỀU Khai Mạc 6:00 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Belle Chasse Auditorium, 8398 Louisiana 23, Belle Chasse, LA 70037
15/01	5:30 CHIỀU Khai Mạc 6:00 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Warren J. Harang Jr. Municipal Auditorium, Phòng Cây Trồng, 310 Đại Lộ North Canal Boulevard, Thibodaux, LA 70302
16/01	5:30 CHIỀU Khai Mạc 6:00 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Spring Hill Suites Lake Charles, Phòng Bỏ Nông, 1551 Đường West Prien Lake Road, Lake Charles, LA 70601
21/01	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Trung Tâm Port Arthur Civic Center, Hội Trường E, 3401 Cultural Center Drive, Port Arthur, TX 77642
22/01	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Đại Học Texas A&M University ở Galveston, Seawolf Parkway trên Đảo Bỏ Nông (Pelican Island), Giảng Đường, Tòa Nhà Phòng Máy, (Tòa Nhà Số 3007 trên bản đồ khu đại học), Galveston, TX 77554
23/01	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Viện Nghiên Cứu Harte chuyên về Nghiên Cứu Vịnh Mexico Đại Học Texas A&M University - Corpus Christi, 6300 Ocean Drive, Corpus Christi, TX 78412
28/01	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Pensacola Bay Center, 201 Đường East Gregory Street, Pensacola, FL 32502
29/01	6:00 CHIỀU Khai Mạc 6:30 CHIỀU Buổi Họp Cộng Đồng	Hilton Garden Inn Panama City, 1101 US Highway 231, Thành Phố Panama, FL 32405

Truy cập [www.gulfspillrestoration.noaa.gov](http://www.gulfspillrestoration.noaa.gov) để tải xuống bản sao điện tử của bản dự thảo và để xem danh sách các thư viện công cộng và các địa điểm cộng đồng trên khắp Vịnh có đặt các bản sao của bản dự thảo để công chúng xem xét.

Ngoài các ý kiến bằng lời tại các cuộc họp công khai, công chúng có thể gửi ý kiến bằng văn bản:

- Trực tuyến: [www.gulfspillrestoration.noaa.gov](http://www.gulfspillrestoration.noaa.gov)
- Qua Đường Bưu Điện Hoa Kỳ: U.S. Fish and Wildlife Service, P.O. Box 49567, Atlanta, GA 30345

Các dự án khôi phục sớm trình bày bước ban đầu hướng tới hoàn thành nghĩa vụ thanh toán của các bên chịu trách nhiệm đối với việc khôi phục tài nguyên thiên nhiên bị thiệt hại. Cuối cùng, các bên chịu trách nhiệm có nghĩa vụ bồi thường cho công chúng toàn bộ thiệt hại về tài nguyên thiên nhiên do sự cố tràn dầu gây ra, bao gồm cả chi phí đánh giá và lập kế hoạch khôi phục.

### Liên Hệ Truyền Thông

Bộ Nội Vụ: Nanciann Regalado, 678.296.6805, [nanciann\\_regalado@fws.gov](mailto:nanciann_regalado@fws.gov)

NOAA: Renata Lana, 301.427.8656, [renata.lana@noaa.gov](mailto:renata.lana@noaa.gov)

USDA: Jody Holzworth, 202.720.5974, [jody.holzworth@wdc.usda.gov](mailto:jody.holzworth@wdc.usda.gov)

U.S. EPA: Julia P. Valentine, 202-564-0496, 202-564-4355, [valentine.julia@epa.gov](mailto:valentine.julia@epa.gov)

Alabama: Patti Powell, 334.242.3484, [Patti.Powell@dcnr.alabama.gov](mailto:Patti.Powell@dcnr.alabama.gov)

Florida: Kendra Parson, 850.245.2197, [kendra.parson@dep.state.fl.us](mailto:kendra.parson@dep.state.fl.us)

Louisiana: Jenny Kurz, 225.342.0168, [jenny.kurz@la.gov](mailto:jenny.kurz@la.gov)

Mississippi: Donna Lum, 601.948.3071, [donna.lum@neel-schaffer.com](mailto:donna.lum@neel-schaffer.com)

Texas: Tom Harvey, 512.389.4453, [Tom.Harvey@tpwd.state.tx.us](mailto:Tom.Harvey@tpwd.state.tx.us)